

Številka: 0240-45/2012-25

Datum: 25/4 – 2013

Projekt  
OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II

### PRIDRUŽENE ŠOLE

- Polnopravni udeleženci projekta
- Gostujoči udeleženci projekta

## VABILO

Učitelje s statusom polnopravnih udeležencev projekta

vabimo na **profesionalno usposabljanje z modeliranjem timskega poučevanja francoščine**,  
ki bo potekalo

**v sredo, 8. maja 2013, od 8.45 do 16.30**

v prostorih Srednje šole Veno Pilon Ajdovščina, <http://www2.arnes.si/~ssngpilon1/index11.html>,  
Cesta 5. maja 12, 5270 Ajdovščina (učilnica št. 50)

### 1 PREDSTAVITEV PROGRAMA USP-Modš

Ime/Naslov	<b>JEZIKOVNO OBOGATENI KURIKUL: Vrednotenje govornega sporočanja/sporazumevanja v avtentičnih situacijah</b>
Kratek opis	<p>Programi profesionalnega usposabljanja učiteljev (v nadaljevanju: USP), ki jih izvajamo v okviru projekta OUTJ-2, na pragmatičen način povezujejo teorijo in prakso: izhajajo iz prakse (<i>opazovanje pouka na modelnih šolah, okr. Modš</i>) in se vanjo vračajo (<i>delavnice na USP, razvojne naloge na delovnem mestu</i>), a pri tem nenehno vzpostavljajo povezave (<i>plenarna predavanja in študijska gradiva</i>) tako z relevantnimi uveljavljenimi teorijami kot tudi s tistimi, ki smo jih razvili na ZRSŠ znotraj projekta OUTJ in njegovih projektnih predhodnikov<sup>1</sup> (<i>glej SITP, sistem sodelovalnega in timskega poučevanja → študijsko gradivo Timsko poučevanja<sup>2</sup>; MIKP<sup>3</sup>, sistem medpredmetnih in kurikularnih povezav → študijsko gradivo Jezikovne povezave</i>).</p> <p>Programi USP so namenjeni učiteljem vseh predmetov, ne le jezikovnih, saj izhajajo iz naslednjih dveh temeljnih pedagoških predpostavk:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• da sta jezikovna sporazumevalna zmožnost in predmetno-specifična pismenost ključnega pomena za učni uspeh na vsakem in vseh kurikularnih področjih in je zato »<b>vsak učitelj (tudi) učitelj jezika</b>«;</li><li>• da je mogoče cilje vzgojno-izobraževalnih programov in/oz. kurikulov celovito doseči le na nadpredmetni, tj. kurikularni ravni, in sicer s sistematičnim in načrtnim <b>medpredmetnim povezovanjem ter sodelovalnim in timskim poučevanjem na vsešolski ravni</b>.</li></ul>

<sup>1</sup> Projekti Evropski oddelki (2004-2011), Posodobitev gimnazije (2008-10), Sporazumevanje v tujih jezikih (2008-10), Obogateno učenje tujih jezikov 2010-12)

<sup>2</sup> Pavlič Škerjanc, Katja. 2013. Zavod RS za šolstvo, projekt Obogateno učenje tujih jezikov II (*interno gradivo*).

<sup>3</sup> Pavlič Škerjanc, Katja. 2013. Zavod RS za šolstvo, projekt Obogateno učenje tujih jezikov II (*interno gradivo*).

	<p>Programi USP so naravnani na obe ravni izobraževanja, osnovnošolsko in srednješolsko, glede na svojo specifično vsebinsko osredinjenost pa so lahko omejeni le na eno raven in na eno samo ciljno skupino učiteljev. Tokrat so to <b>srednješolski (gimnazijski) učitelji francoščine</b> (v nadaljevanju: FRA).</p> <p>Temeljni namen programov usposabljanja, ki jih izvajajo modelne šole (USP-ModŠ), je <b>kolegialno opazovanje interaktivnega timskega pouka</b> ob doslednem upoštevanju <b>opazovalnega protokola</b> v naslednjem zaporedju korakov:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. predopazovalna samopredstavitve opazovanih učiteljev;</li> <li>2. fokusirano opazovanje, npr. njunih poučevalnih dejavnosti in/oz. medsebojne pedagoške komunikacije, ob uporabi opazovalnega obrazca;</li> <li>3. poopazovalna samorefleksija opazovanih učiteljev in vodeni razgovor z učitelji-opazovalci.</li> </ol> <p>Kolegialno opazovanje je sicer <b>usmerjeno na (interaktivni) timski pouk</b>, vendar je <b>umeščeno v eno od dveh krovnih tematskih področij projekta (medkulturna dimenzija pri pouku pouka jezikovnih in nejezikovnih predmetov; razvijanje strokovne pismenosti v materinščini in tujih jezikih)</b>. Možen pa je tudi (dodaten) poudarek <b>na specifični didaktični pristop oz. fazo učnega procesa</b>.</p> <p>Pričujoči program ima naslednji <b>vsebinski žarišči</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>interaktivni pouk francoščine</b>, ki ga izvajata domači učitelj FRA (Sonja Škvarč), in tuji učitelj FRA kot njen domači govorec (Samuel Farsure),</li> <li>• <b>vrednotenje govornega sporočanja</b>.</li> </ul>
<p><b>Izvajalci</b> (po abecednem redu)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Simona Cajhen</b>, Zavod RS za šolstvo (OE Celje), višja svetovalka za FRA, <a href="mailto:simona.cajhen@zrss.si">simona.cajhen@zrss.si</a></li> <li>• <b>Samuel Farsure</b>, Zavod RS za šolstvo (ESS), TU-FRA, prof FRA, <a href="mailto:samuel.farsure@zrss.si">samuel.farsure@zrss.si</a></li> <li>• <b>Sonja Škvarč</b>, Srednja šola Venon Pilon Ajdovščina, učiteljica, prof. FRA in ANG, <a href="mailto:sonja.skvarc@guest.arnes.si">sonja.skvarc@guest.arnes.si</a></li> <li>• <b>Adi Muminović</b>, Zavod RS za šolstvo, strokovni sodelavec, <a href="mailto:adi.muminovic@zrss.si">adi.muminovic@zrss.si</a> (→ analiza opazovalnih obrazcev)</li> </ul>
<p><b>Ciljna skupina</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• gimnazijski učitelji FRA kot polnopravni ali gostujoči udeleženci projekta</li> </ul>
<p><b>Trajanje</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 pedagoških ur</li> </ul>
<p><b>Datum in čas izvajanja</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>sreda, 8. maj 2013, od 8.45 do 16.30</b></li> </ul>
<p><b>Kraj izvajanja</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Srednja šola Venon Pilon Ajdovščina</b>, Cesta 5. maja 12, 5270 Ajdovščina (učilnica št. 50) <a href="http://www2.arnes.si/~ssngpilon1/index11.html">http://www2.arnes.si/~ssngpilon1/index11.html</a></li> </ul>
<p><b>Cilji in pričakovani rezultati</b></p>	<p>Cilji:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• opazovanje interaktivnega timskega poučevanja pri pripravi dijakov na govorno sporočanje;</li> <li>• opazovanje interaktivnega timskega poučevanja pri vrednotenju govornega sporočanja dijakov;</li> <li>• ugotavljanje dodane vrednosti interaktivnega timskega poučevanja;</li> <li>• opazovanje učnega procesa v fazi ugotavljanja in vrednotenja učnih dosežkov dijakov v avtentičnih govornih situacijah.</li> </ul> <p>Udeleženci bodo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• po končanem opazovanju kritično razmišljali o poteku opazovanih učnih ur;</li> <li>• izrazili svoje vtise in mnenja o učnih urah s poudarkom na dodani vrednosti interaktivnega timskega poučevanja,</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• oblikovali različne modele opisnih kriterijev za opazovanje in vrednotenje govornega sporočanja dijakov (kot učnih dosežkov),</li> <li>• preizkusili lastne modele opisnih kriterijev.</li> </ul>
<b>Oblike</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plenarne predstavitve</li> <li>• Delavnice: individualno delo, delo v dvojicah in skupinah</li> </ul>
<b>Gradiva/Viri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skupni evropski jezikovni okvir za učenje, poučevanje in ocenjevanje. (2011). Ljubljana: Ministrstvo RS za šolstvo in šport, urad za razvoj šolstva; dosegljivo na: <a href="http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/urad_za_razvoj_in_mednarodno_so_delovanje/razvoj_izobrazevanja/jezikovno_izobrazevanje/skupni_evropski_jezikovni_okvir_sejo/">http://www.mizs.gov.si/si/delovna_podrocja/urad_za_razvoj_in_mednarodno_so_delovanje/razvoj_izobrazevanja/jezikovno_izobrazevanje/skupni_evropski_jezikovni_okvir_sejo/</a> (25/4 – 2013)</li> <li>• Izročki predstavitev (<i>gradivo bo objavljeno v spletni učilnici</i>)</li> <li>• Opazovalni obrazci, oblikovani v okviru projekta OUTJ-2 (<i>izročki</i>)</li> <li>• Pripravi na učni uri, avtorja Samuel Farsure in Sonja Škvarč, april 2013 (<i>izročki</i>)</li> <li>• Gradivo za dijake, avtorja Samuel Farsure in Sonja Škvarč, april 2013 (<i>izročki</i>)</li> </ul>
<b>Izvedbeni pogoji</b>	Ustrezno velik prostor z računalnikom in LCD projektorjem ter postavitvijo miz, ki omogoča delo v skupinah.

## 2 POTEK PROGRAMA USP-Modš

Čas	Vsebina	Izvajalci in oblika
08.30 – 08.45	Registracija udeležencev	Samuel Farsure
08.45 - 09.45	<b>Predstavitve projekta OUTJ II</b> <b>Oblikovanje avtentičnih nalog na različnih ravneh</b>	Samuel Farsure Sonja Škvarč  Simona Cajhen <i>Uvodne predstavitve</i>
09.45 - 10.15	<b>PREDOPAZOVALNA PREDSTAVITEV:</b> <b>Priprava udeležencev na opazovanje učne ure 1 in učne ure 2</b>	Sonja Škvarč <i>Predstavitve šole</i> Samuel Farsure <i>Predopazovalna predstavitev</i>
10.15 - 10.30	<i>Odmor</i>	
10.30 - 11.15	<b>OPAZOVANJE UČNE URE 1</b>	<b>Sonja Škvarč</b> <b>Samuel Farsure</b> <i>Izvajanje timskega pouka</i> <b>Dijaki iz 2B/C</b> <b>Udeleženci USP</b> <i>Opazovanje in izpolnjevanje opazovalnega obrazca</i>
11.20 - 12.05	<b>OPAZOVANJE UČNE URE 2</b>	<b>Sonja Škvarč</b> <b>Samuel Farsure</b> <i>Izvajanje timskega pouka</i> <b>Dijaki iz 2B/C</b> <b>Udeleženci USP</b> <i>Opazovanje in izpolnjevanje opazovalnega obrazca</i>
12.05 - 13.00	<i>Odmor za kosilo</i>	

13.00 - 14.30	<b>DELAVNICA 1:</b> <b>1. del: Poopazovalna refleksija izvajalcev ter vodeni pogovor z udeleženci o njihovih vtisih in mnenjih</b> <b>2. del: Vrednotenje avtentičnih nalog in samovrednotenje v avtentičnih situacijah</b>	<b>Sonja Škvarč</b> <b>Samuel Farsure</b> <i>Poopazovalna refleksija</i> <b>Simona Cajhen</b> <i>Predstavitve in moderacija</i> <b>Udeleženci USP</b> <i>Sodelovanje v delavnici</i>
14.30 - 14.45	<i>Odmor</i>	
14.45 - 16.15	<b>DELAVNICA 2 : Opazovanje in vrednotenje govornega nastopa dijakov</b>	<b>Sonja Škvarč</b> <b>Samuel Farsure</b> <i>Uvodna predstavitve in moderacija</i> <b>Udeleženci USP</b> <i>Sodelovanje v delavnici</i>
16.15 - 16.30	<b>Zaključne ugotovitve in dogovori</b>	<b>Simona Cajhen</b>

Za vsa morebitna vprašanja se obrnite na vodjo projekta Katjo Pavlič Škerjanc (01 3005 148, GSM 031 658 931, e-naslov: [katja.pavlic@zrss.si](mailto:katja.pavlic@zrss.si)) oz. na koordinatorja aktivnosti Martina Gvardjančiča (01 3005 142, GSM 040 894 497, e-naslov: [martin.gvardjancic@zrss.si](mailto:martin.gvardjancic@zrss.si)).

Martin Gvardjančič,  
 koordinator aktivnosti projekta

Katja Pavlič Škerjanc,  
 vodja projekta

#### VABLJENI:

- **Polnopravni udeleženci projekta**

<b>Št.</b>	<b>Príimek in ime</b>	<b>Predmet</b>	<b>Pridružena šola</b>
1.	Bobnar Miranda	FRA	Gimnazija J. Plečnika LJ
2.	Dalić Rink Zvonka	ANG + FRA	Gimnazija Tolmin
3.	Rigler Manuela	ANG + FRA	Gimnazija A. Aškerca

- **Gostujoči udeleženci projekta**

Gimnazijske učiteljice in učitelja FRA (mreža ZRSS)